



# Preguntas frecuentes sobre la vacuna contra la COVID-19 en Oregón

(Actualizado el 4/16/2021)

## Información general

### P1: ¿Por qué debo vacunarme contra la COVID-19?

R1: La vacuna es un método confiable, seguro y eficaz para prevenir la COVID-19. Es la mejor herramienta que tenemos para ayudarnos a terminar con la pandemia de la COVID-19 en Oregón. Al vacunarse, usar mascarillas, lavarse las manos, mantenerse físicamente distante y evitar grandes amontonamientos en espacios cerrados podemos ayudar a detener la propagación. Si se vacuna un número suficiente de personas, podremos lograr la inmunidad colectiva y evitar que el virus se propague rápidamente.

### P2: ¿Cómo actúa la vacuna contra la COVID-19?

R2: Las vacunas de Pfizer y Moderna son vacunas de ARN mensajero. Las vacunas de ARN mensajero les dan instrucciones a las células para producir una proteína inocua que es exclusiva del virus. La vacuna de J & J es similar, pero en lugar de transmitir el mensaje en una burbuja de grasa, utiliza la cubierta inocua de un virus del resfriado para transmitir el mensaje a nuestras células. Nuestro cuerpo reconoce que esta proteína no debe estar presente, y desarrolla linfocitos T y linfocitos B que recordarán cómo combatir el virus que causa la COVID-19 si nos contagiamos en el futuro. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tienen más información sobre [la forma en que actúan las vacunas de ARN mensajero](#).

### P3: ¿La vacuna contra la COVID-19 es segura?

R3: La vacunación es la forma más segura, eficaz y confiable de mantener a su familia, su comunidad y a usted mismo sanos y a salvo de la COVID-19. Las vacunas contra la COVID-19 son muy eficaces y fueron sometidas a pruebas de seguridad rigurosas. Gracias a los avances de la medicina, los científicos pudieron crear y probar una vacuna de manera rápida. Para autorizar cualquier tipo de vacuna, la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) exige que se hagan pruebas de seguridad rigurosas. En las pruebas de la vacuna, participaron decenas de miles de personas de distintas edades, procedencias y comunidades de color, entre las que se incluyeron residentes de Oregón.

**P4: ¿La vacuna es segura si he tenido una mala reacción a una vacuna antigripal? ¿Qué sucede si mi médico me dijo que no recibiera nuevamente una vacuna antigripal? ¿Qué sucede si tengo una mala reacción a la primera dosis? ¿COVID-19 de la vacuna contra la COVID**

**R4:** Debe hablar con su médico sobre su situación específica y sobre cualquier antecedente de alergias o reacciones a las vacunas o tratamientos inyectables.

Los CDC no recomiendan que se vacunen personas con antecedentes de lo siguiente:

- Reacción alérgica grave (p. ej., anafilaxia) después de una dosis previa de una vacuna de ARN mensajero contra la COVID-19 o cualquiera de sus componentes.
- Reacción alérgica inmediata de cualquier gravedad a una dosis previa de una vacuna de ARN mensajero contra la COVID-19 o cualquiera de sus componentes (incluido el polietilenglicol).
- Reacción alérgica inmediata de cualquier gravedad al polisorbato.
- Durante 30 minutos después de la vacunación, se debe controlar a todo paciente con antecedentes de reacción alérgica inmediata de cualquier gravedad a cualquier vacuna, tratamiento inyectable, alimento, medicamento o veneno de insecto, así como a todo paciente con antecedentes de anafilaxia.

Para obtener más información, visite <https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/clinical-considerations.html#Appendix-A>

**P5: ¿Qué significa Autorización de Uso Urgente (EUA)?**

**R5:** En emergencias de salud pública, como una pandemia, la FDA permite el uso de determinados medicamentos y tratamientos vitales mediante una Autorización de Uso Urgente (Emergency Use Authorization, EUA). La vacuna contra la COVID-19 se probó en decenas de miles de participantes del estudio, lo cual arrojó información suficiente para convencer a la FDA de que la vacuna es segura y eficaz, y de que el fabricante cumple con todas las normas de seguridad.

**P6: ¿Qué tan pronto son eficaces las vacunas?**

**R6:** Todas las vacunas se consideran eficaces dos semanas después de que haya recibido la serie completa (1 dosis para la vacuna de J & J; 2 dosis para la vacuna de Pfizer o Moderna).

Tendrá cierta protección antes, pero para estar totalmente protegido deberá esperar dos semanas completas.

**P7: ¿Habrá suficientes vacunas contra la COVID-19 para todos?**

**R7:** La cantidad de vacunas puede no ser suficiente en un principio, por lo que habrá prioridades en la distribución. Pero a medida que la producción de la vacuna contra la COVID-19 aumente, llegará un momento en que habrá vacunas para

todos. El momento en que esto suceda dependerá de la cantidad de vacunas que se aprueben y del suministro total de la vacuna que los fabricantes puedan ofrecer. Esperamos que para el verano de 2021, todas las personas que deseen vacunarse contra la COVID-19 puedan hacerlo.

**P8: ¿Cómo harán para que la distribución de la vacuna sea equitativa en Oregón?**

**R8:** En la Autoridad de Salud de Oregón, el trabajo con los centros de salud habilitados a nivel federal (Federally Qualified Health Centers, FQHC) es esencial para nuestros esfuerzos de eliminar las desigualdades en torno a la salud por la COVID-19.

Oregón prioriza a los FQHC para las asignaciones de vacunas debido a lo siguiente:

- Los FQHC asisten a personas con empleos donde el riesgo es mayor.
- Han establecido centros para realizar pruebas a sus pacientes y a la comunidad en general.
- Los FQHC son proveedores de confianza para muchas personas sin seguro, con discapacidades o que no tienen un transporte confiable.
- Son la opción preferida para las personas que quizás desconfían de las instituciones grandes y las fuerzas del orden público.
- Ganan credibilidad en sus comunidades en un momento en que la desinformación sobre las vacunas contra el coronavirus invade las redes sociales.

**P9: Ya tuve la COVID-19 y me he recuperado. ¿Necesito vacunarme igualmente cuando la vacuna contra la COVID-19 esté disponible?**

**R9:** Dado que hay una disminución de los niveles de anticuerpos después de una infección natural, actualmente se recomienda que las personas que han tenido la enfermedad se vacunen para aumentar la respuesta inmunitaria y brindar protección a largo plazo. Una persona que ha dado positivo en la prueba de COVID-19 y aún tiene síntomas debe esperar hasta que finalice el período de aislamiento (10 días o 20 días) para recibir la vacuna, para evitar infectar a la persona que administra la vacuna. Las personas que han recibido anticuerpos monoclonales para el tratamiento de la COVID-19 deben esperar 90 días completos para recibir la vacuna.

**P10: ¿Tendré que seguir usando una máscara después de vacunarme contra la COVID-19?**

**R10:** Si está totalmente vacunado, puede optar por no llevar máscara solo cuando visite a otras personas en lugares privados cerrados o al aire libre. Debe seguir usando mascarilla en todos los demás entornos de acuerdo con las [Pautas estatales para el uso de protectores faciales de la OHA](#).

Si decide celebrar reuniones sociales privadas, se sigue recomendando lo siguiente:

No reunirse con personas que no están vacunadas de más de un grupo familiar.

No visitar a una persona que no está vacunada que tenga mayor riesgo de enfermarse gravemente o de morir por COVID-19, o que vive con una persona de alto riesgo.

**P11: ¿Dónde puedo encontrar más información sobre las vacunas contra la COVID-19?**

R11: Se puede encontrar información acerca de la seguridad, la distribución, el registro de proveedores para administrar vacunas y más en el sitio web de las vacunas contra la COVID-19 de la OHA en <https://vacunacovid.oregon.gov/>.

**P12: ¿Hay alguna adaptación según la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA) que se realice para personas con una discapacidad?**

R12: Las clínicas de vacunación deben cumplir con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades. Antes de operar una clínica de vacunación, la entidad debe contar con políticas y procedimientos adecuados que incluyan cómo atender a personas con discapacidades, incluidos los pasos para comunicarse de manera efectiva con clientes con discapacidades y un proceso para recibir y responder a las quejas en relación con la ADA.

La OHA y el Departamento de Servicios Humanos de Oregón (Oregon Department of Human Services, ODHS) han trabajado con las partes interesadas en materia de discapacidad para identificar posibles barreras, soluciones y recursos para los socios del sistema sanitario y de salud pública a nivel local a fin de lograr el acceso a las vacunas en nuestras comunidades. Puede encontrar esta herramienta en el sitio web de la OHA: Herramienta de acceso a la vacuna para personas con discapacidades

<https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/Is3573.pdf>. Incluye orientación sobre la ADA para clínicas de vacunación.

**P13: ¿Estaré obligado a vacunarme contra la COVID-19?**

R13: La OHA no tiene previsto que la vacuna sea obligatoria, pero recomienda firmemente vacunarse contra la COVID-19 por la salud y seguridad de toda la comunidad.

**P14: ¿Qué hago si pierdo mi tarjeta de vacunación?**

R14: Puede solicitar su registro de vacunación personal de Oregón a su proveedor de atención médica o puede solicitar la información a la OHA. Debido al volumen actual de solicitudes de datos de inmunización, es posible que pase algún tiempo antes de que reciba una respuesta.

Puede solicitar su registro a la OHA aquí:

<https://www.oregon.gov/oha/PH/PREVENTIONWELLNESS/VACCINES/IMMUNIZATION/GETTINGIMMUNIZED/Pages/ImmRecords.aspx>

**P15: ¿Puedo contraer el virus y transmitirlo después de haberme vacunado, aunque no tenga ningún síntoma?**

**R15:** Todavía no se demostró definitivamente la capacidad de las vacunas contra la COVID-19 para evitar que alguien transmita el virus a otras personas, aunque la evidencia de algunos de los ensayos de vacunas y las investigaciones posteriores son alentadoras. Ninguna vacuna ha demostrado 100 % de eficacia, por lo que se espera que haya casos de “recaída” de personas vacunadas que después den positivo en la prueba de COVID-19. Estas personas, sean o no sintomáticas, pueden transmitir el virus a otros.

## Elegibilidad

**P1: ¿Quién es elegible para recibir la vacuna contra la COVID-19 en Oregon?**

**R1:** A partir del 19 de abril de 2021, todo habitante de Oregon de 16 años o más que desee recibir la vacuna contra la COVID-19 puede hacerlo. Sin embargo, la cantidad de vacunas en el estado sigue siendo limitada y puede ser difícil obtener una cita inmediata para vacunarse, siga intentando, <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>

Si necesita ayuda:

- Envíe un mensaje de texto con la palabra ORCOVID al 898211.
- Envíe un correo electrónico a [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).
- Llame al 211.

**P2: ¿Cuándo serán elegibles para vacunarse los niños y jóvenes menores de 16 años?**

**R2:** En la actualidad, no hay ninguna vacuna autorizada para el uso en menores de 16 años. Pfizer solicitó recientemente la autorización para que su vacuna se administre en personas mayores de 12 años. Es posible que, a mediados del verano, los niños de 12 años o más puedan recibir la vacuna Pfizer.

**P3: Mi residencia permanente está en otro estado, pero estoy viviendo en Oregon (estudiante, varias viviendas, está viviendo con la familia, etc.). ¿Puedo aplicarme la vacuna en Oregon?**

**R3:** Si actualmente reside en Oregon puede vacunarse en Oregon.

**P4: ¿Las personas que trabajan en Oregon, pero viven en un estado colindante pueden vacunarse en Oregon?**

**R4:** Si usted vive en un estado colindante, está incluido en la población de dicho estado a los fines de asignación de vacunas y debe recibir su vacuna en el estado donde vive, no en el estado donde trabaja.

**P5: ¿Puedo ir a otro condado para recibir la vacuna contra la COVID-19?**

**R5:** Se recomienda que se vacune en el condado donde vive, pero puede vacunarse en cualquier condado de Oregón.

## **Cómo recibir la vacuna:**

**P1: ¿Dónde puedo vacunarme?**

**R1:** En este momento, los proveedores de la vacuna incluyen autoridades locales de salud pública o sus socios, hospitales, clínicas de salud, farmacias seleccionadas, centros de salud calificados a nivel federal, clínicas móviles, autoridades de salud tribal y proveedores de salud de la Administración de Veteranos. También puede vacunarse en eventos de vacunación masiva. A medida que se incrementa el suministro de vacunas, es posible que pueda vacunarse en más lugares.

Se recomienda que las personas que viven en Oregón creen una cuenta en Get Vaccinated Oregon. Al crear una cuenta, podrá obtener información sobre los eventos de vacunación que se realicen cerca de su hogar mediante notificaciones por mensaje texto o correo electrónico, o buscando en el Mapa Buscador de Vacunas. Regístrese hoy mismo en <https://getvaccinated.oregon.gov/#>.

**P2: ¿Los pacientes ingresados a un hospital pueden recibir la vacuna como pacientes hospitalizados?**

**R2:** Sí, los pacientes pueden recibir una vacuna en el hospital; sin embargo, la mayoría de los hospitales y sistemas de salud actualmente no están recibiendo asignaciones de vacunas con este propósito. La mayoría de las asignaciones de vacunas para los hospitales y sistemas de salud están designadas para eventos comunitarios y no deben utilizarse para dar preferencia a los propios pacientes. La única excepción es para determinados hospitales psiquiátricos, incluido Oregon State Hospital, que recibieron vacunas para su población de pacientes porque están en entornos de atención grupal residenciales. Si un hospital vacuna a un paciente que es ingresado a sus instalaciones, debe asegurarse de que cuando el paciente sea dado de alta tenga una cita para recibir la segunda dosis.

**P3: ¿Pueden los hospitales/sistemas de salud vacunar a los pacientes que atienden en forma ambulatoria?**

**R3:** Sí, los hospitales y sistemas de salud han sido socios importantes en los esfuerzos de vacunación contra la COVID-19 del estado. Sin embargo, los hospitales y sistemas de salud no deben utilizar las asignaciones de vacunas designadas para eventos comunitarios de una manera que otorgue preferencia a



sus propios pacientes (p. ej., para eventos cerrados u oportunidades de programación privada). Se recomienda que los hospitales y sistemas de salud conecten directamente a sus pacientes y miembros con portales de citas y eventos de vacunación contra la COVID-19 disponibles públicamente.

**P4: ¿Necesito traer una identificación (ID)?**

R4: No necesita ninguna documentación o identificación específica. Recibirá un comprobante de que ha sido vacunado; no pierda la tarjeta que le den.

**P5: ¿Debo proporcionar un número de Seguro Social para programar una cita de vacunación?**

R5: No. Si le solicitan un número de Seguro Social durante el proceso de programación de la cita, no es necesario que lo proporcione y puede dejar esa pregunta en blanco.

**P6: ¿Cuánto costará? ¿Tengo que tener un seguro para recibir una vacuna?**

R6: Las vacunas contra la COVID-19 son gratuitas para usted. No necesita seguro médico. Si tiene seguro médico, debe llevar la información de su seguro, ya que posiblemente se le pida esta información cuando reciba la vacuna contra la COVID-19. Si no tiene seguro médico, los proveedores de la vacuna no le pueden cobrar por administrarle la vacuna.

**P7: Necesito ayuda para ir a una clínica de vacunación. ¿Puedo recibir transporte para ir a vacunarme? ¿Cómo puedo coordinar eso?**

R7: Si usted es miembro del Plan de Salud de Oregón y necesita transporte para vacunarse, el traslado es gratis. Encuentre [los servicios de transporte del Plan de Salud de Oregón \(Oregon Health Plan, OHP\)](#) en su área. También puede llamar a su [plan de organizaciones de atención coordinada \(Coordinated Care Organizations, CCO\)](#).

Si usted es un adulto mayor o un adulto con una discapacidad física, también puede haber otros servicios en su comunidad para ayudarlo con el transporte. Para obtener más información, comuníquese con el Centro de Recursos para Adultos Mayores y Personas Discapacitadas (Aging and Disability Resource Connection of Oregon, ADRC) para conocer los servicios de transporte comunitarios y otros servicios que están disponibles para ayudarlo: 1-855-ORE-ADRC o <https://www.adrcforegon.org/consumersite/index.php>.

Si recibe servicios de atención domiciliaria a través de la Oficina de Adultos Mayores y Personas con Discapacidades (Office of Aging and People with Disabilities, APD) del Departamento de Servicios Humanos de Oregón (Oregon Department of Human Services, ODHS), puede pedirle a su proveedor de servicios de atención domiciliaria financiada por Medicaid que lo lleve a una clínica y que espere con usted en la clínica.

También pueden estar disponibles otros recursos locales. Pregúntele al servicio de transporte que usa normalmente para sus citas médicas si ofrece viajes para vacunación.

**P8: ¿Tendré que esperar en una fila para vacunarme?**

**R8:** Muchos eventos y centros de vacunación le solicitarán que se registre previamente para poder controlar de manera segura el flujo de pacientes y evitar las filas. Los grandes centros de vacunación, además, están trabajando para que estos lugares sean accesibles para los adultos mayores y las personas con discapacidades, en especial para los que tienen problemas de movilidad. Pero es posible que también deba esperar. Si considera que será difícil para usted esperar en una fila, debe comunicarle al personal del centro de vacunación que es posible que necesite un lugar para sentarse.

**P9: ¿Qué sucede si estoy expuesto a la COVID-19 después de la primera dosis?**

**R9:** Si está expuesto a la COVID-19, debe seguir las pautas de salud pública y quedarse en casa durante 14 días incluso si ya le han administrado su primera dosis.

**P10: ¿Durante cuánto tiempo deberé estar en observación después de que me vacunen? ¿Qué sucede si tengo antecedentes de alergias?**

**R10:** Las personas con antecedentes de una reacción alérgica inmediata de cualquier gravedad a una vacuna o inyección, y las personas con antecedentes de anafilaxia, debida a cualquier causa, deben estar en observación durante 30 minutos. Todas las demás personas deben estar en observación durante 15 minutos. Esto significa que tendrá que esperar en el sitio de vacunación para que el proveedor de la vacuna pueda observarlo y asegurarse de que usted se siente bien.

**P11: Recibí una vacuna que requiere dos dosis, ¿cuándo debería recibir la segunda dosis de la vacuna contra la COVID-19? ¿Cómo lo recordaré?**

**R11:** Las vacunas Pfizer y Moderna requieren dos dosis para generar una respuesta inmunitaria completa. La segunda dosis de la vacuna de Pfizer se debe administrar 21 días después de la primera dosis, mientras que la de Moderna se debe administrar 28 días después de la primera dosis. Las personas pueden inscribirse en [VaxText](#), un programa de los CDC que enviará al paciente un mensaje de texto cuando deba administrarse la próxima dosis. Es posible que algunos proveedores de la vacuna también le envíen un recordatorio.

La vacuna de Johnson & Johnson solo requiere una dosis.

**P12: ¿Qué sucede si tengo una mala reacción a la vacuna contra la COVID-19?**

**R12:** La seguridad es una prioridad esencial. Los CDC y la FDA aconsejan al público informar los posibles efectos secundarios (llamados eventos adversos) al [Sistema de Notificación de Eventos Adversos de Vacunas \(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS\)](#). Dicho sistema nacional recopila esta información para



dar cuenta de eventos adversos imprevistos, que ocurren con más frecuencia que la esperada o que tienen patrones inusuales de incidencia. Conozca la [diferencia entre los efectos secundarios y los eventos adversos de las vacunas](#). La notificación al VAERS ayuda a los CDC a vigilar la seguridad de las vacunas.

**P13: ¿A quién debo llamar si tengo efectos secundarios: al centro de vacunación o a mi proveedor de atención primaria?**

**R13:** Si tiene inquietudes sobre cualquier efecto secundario después de dejar el centro de vacunación, debe comunicarse con su proveedor de atención primaria. Si se trata de una emergencia, puede ir a un centro de atención de urgencias o de emergencias. También puede informar sus efectos secundarios a los CDC usando la aplicación [vsafe.cdc.gov](#).

**P14: Recibí mi primera dosis y ahora es el momento de la segunda, pero el centro no tiene vacunas. ¿Qué debo hacer?**

**R14:** Debe recibir la segunda dosis de la vacuna contra la COVID-19 en el mismo lugar donde recibió la primera, a menos que el proveedor de la vacuna indique lo contrario.

Los proveedores de vacunas automáticamente reciben la segunda dosis para quienes han recibido la primera. Si el proveedor no hizo una cita para la segunda dosis, usted deberá contactar a la autoridad de salud pública local.

**P15: Si recibo la primera dosis de la vacuna en Oregón, ¿puedo recibir la segunda dosis en otro estado?**

**R15:** Recomendamos que reciba la segunda dosis en el mismo lugar donde recibió la primera. Si necesita vacunarse en otro estado, debe presentar la documentación de que recibió la primera dosis que muestre qué vacuna le administraron. El personal de vacunación debe documentar ambas dosis en el Sistema de Información de Inmunización de Oregón (ALERT IIS).

**P16: Si alguien se vacuna antes de viajar, ¿tiene que seguir cumpliendo la cuarentena de 14 días recomendada por el estado a su regreso?**

**R16:** En conformidad con las Recomendaciones Provisionales de Salud Pública de los CDC para Personas Completamente Vacunadas, Oregón no recomienda que las personas hagan cuarentena después de viajar desde otros estados en los siguientes casos:

- Si han recibido ambas dosis de una vacuna contra la COVID-19 de dos dosis (o una dosis de una vacuna de dosis única).

Y

- Si han transcurrido al menos 14 días desde la última dosis de la vacuna contra la COVID-19.

Y

- Si no tienen síntomas de COVID-19.

Las personas aún deben controlarse para detectar cualquier síntoma de COVID-19 durante los 14 días posteriores al viaje y, si se presentan síntomas, deben autoaislarse y realizarse una prueba.

<https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2351r.pdf>

**P17: Recibí una vacuna contra la COVID (que no está autorizada en los EE. UU.) mientras estaba en otro país. ¿Debo vacunarme de nuevo con una vacuna autorizada una vez que esté en Oregon?**

R17: Si se ha vacunado con la cantidad de dosis recomendada de una vacuna autorizada en otro país, no es necesario que se vacune nuevamente. No tenemos información sobre los riesgos o beneficios de una revacunación, pero si quiere vacunarse nuevamente, puede hacerlo.

## Personas de 16-17 años

**P1: ¿Cuándo serán elegibles para vacunarse las personas de 16 y 17 años?**

R1: A partir de diciembre de 2020, se comenzó a vacunar a personas de 16 y 17 años que tienen problemas médicos o discapacidades del desarrollo, que están bajo la custodia de la Autoridad Juvenil de Oregon o que viven en otros tipos de hogares grupales o residencias para la atención grupal. Desde el 5 de abril, son elegibles para vacunarse las personas de 16 y 17 años que tienen afecciones subyacentes. Pero a partir del 19 de abril, todas las personas mayores de 16 años serán elegibles para recibir la vacuna.

**P2: ¿Qué vacuna pueden recibir las personas de 16 y 17 años?**

R2: Actualmente, la única vacuna autorizada por la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) para el uso en personas menores de 18 años es la vacuna Pfizer (o Pfizer BioNTech). Las personas de 16 y 17 años deberán programar citas para vacunarse en lugares donde haya acceso a la vacuna Pfizer.

**P3: ¿Dónde pueden acceder a la vacuna Pfizer las personas de 16 y 17 años?**

R3: Para obtener información sobre cómo programar una cita para vacunarse, visite la página web Cómo encontrar una vacuna contra la COVID-19 en Oregon, de la Autoridad de Salud de Oregon (Oregon Health Authority, OHA): <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>, o el sitio web VaccineFinder.org de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC). No todos los centros de vacunación informan el tipo de vacuna que tienen disponible. La OHA está trabajando para que haya más información sobre las vacunas que están disponibles, y el sitio VaccineFinder.org permite hacer búsquedas por tipo de vacuna. En algunas áreas del estado, la vacuna Pfizer no se consigue fácilmente. La OHA está trabajando para aumentar la disponibilidad de vacunas Pfizer para que todas las personas

que deseen vacunarse puedan acceder a la vacuna que esté autorizada para ellas.

**P4: ¿Se pueden programar citas para vacunar a más de un menor a la vez?**

**R4:** Sí, la mayoría de los sitios de vacunación requieren una cita, la puede programar a través del sitio de la vacuna. Para obtener información sobre cómo programar una cita para vacunarse, visite la página web de la Autoridad de Salud de Oregón (Oregon Health Authority, OHA): <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>, o el sitio web VaccineFinder.org: <https://vaccinefinder.org/> de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC). No todos los centros de vacunación informan el tipo de vacuna que tienen disponible. La OHA está trabajando para que haya más información sobre las vacunas que están disponibles, y el sitio VaccineFinder.org permite hacer búsquedas por tipo de vacuna.

**P5: ¿Los cuidadores pueden vacunarse en el mismo lugar que los menores a su cargo?**

**R5:** A partir del 19 de abril, todas las personas de Oregón serán elegibles para recibir la vacuna. La mayoría de los sitios de vacunación requieren una cita, la puede programar a través del sitio de la vacuna. Para obtener información sobre cómo programar una cita para vacunarse, visite la página web Cómo encontrar una vacuna contra la COVID-19 en Oregón, de la Autoridad de Salud de Oregón (Oregon Health Authority, OHA): <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>, o el sitio web VaccineFinder.org: <https://vaccinefinder.org/> de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC). No todos los centros de vacunación informan el tipo de vacuna que tienen disponible. La OHA está trabajando para que haya más información sobre las vacunas que están disponibles, y el sitio VaccineFinder.org permite hacer búsquedas por tipo de vacuna.

**P6: ¿Qué efectos secundarios tiene la vacuna en personas de 16 y 17 años?**

**R6:** La vacuna se probó en personas de entre 16 y 55 años. La mayoría tuvo un poco de dolor en el lugar donde se colocó la inyección. También fueron frecuentes la fatiga y el dolor de cabeza. Los efectos secundarios menos frecuentes fueron dolores musculares, escalofríos, dolor en las articulaciones, vómitos o fiebre. Estos efectos son más frecuentes en el grupo etario de 16 a 55 años que en adultos mayores. La gran mayoría desaparece en uno o dos días.

**P7: ¿Puede mi hijo de 16 o 17 años vacunarse en la escuela?**

**R7:** En este momento no. La OHA y el Departamento de Educación de Oregón están diseñando planes para comunicar información sobre la disponibilidad de vacunas a las personas de 16 y 17 años. A medida que haya más acceso a las vacunas debido al aumento de su producción y sea posible ofrecerla en diferentes lugares, las escuelas seguirán participando en las campañas de vacunación y eso incluye la posibilidad de que se vacune en ellas.

**P8: ¿Cuándo se autorizará el uso de otras vacunas para este grupo etario?**

**R8:** No se sabe. La FDA autoriza las vacunas luego de revisar las solicitudes que presentan los fabricantes. Hasta el momento, ningún otro fabricante ha solicitado autorización para el uso en menores de 18 años.

**P9: ¿Los padres deben acompañar a sus hijos a la cita para vacunarse?**

**R9:** Según la legislación de Oregón, a partir de los 15 años, los menores pueden dar su consentimiento para recibir tratamiento médico (lo que incluye vacunas) por parte de médicos, asistentes médicos, naturópatas, enfermeros profesionales, dentistas, optometristas u otras personas que tengan licencia para trabajar con estos proveedores, sin el consentimiento de sus padres o tutores.

La OHA entiende que la mayoría de los centros donde se vacuna contra el COVID-19 están bajo la supervisión de un proveedor médico que cumple con la definición de los proveedores mencionados anteriormente, por lo que, en esos casos, no se debería exigir el consentimiento de los padres o tutores para personas de 16 y 17 años que deseen recibir la vacuna Pfizer.

Los proveedores que administren la vacuna contra el COVID-19 a personas de 16 o 17 años deberán aclarar, al momento en que se programe la cita, si es necesario o no el consentimiento de los padres o tutores.

**P10: ¿Qué deben saber las personas de 16 y 17 años antes de ir a vacunarse?**

**R10:** La vacuna Pfizer es segura y eficaz. Para autorizar cualquier tipo de vacuna, la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) exige que se hagan pruebas de seguridad rigurosas. La vacuna contra el COVID-19 de Pfizer fue probada en miles de participantes del estudio, y generó datos suficientes como para convencer a la FDA de que la vacuna era segura y eficaz.

Actualmente, el suministro de vacunas es limitado. Debido al suministro limitado, no todas las personas podrán recibirla de inmediato.

La vacuna contra el COVID-19 será gratuita. Las vacunas se proporcionarán sin costo alguno para usted. No necesita seguro médico. Si tiene seguro médico, los proveedores de la vacuna pueden cobrarle a su compañía aseguradora un cargo por administración de la vacuna. Esto significa que es posible que le pregunten por la información de su seguro cuando reciba la vacuna.

No se exige prueba de elegibilidad ni identificación. No es necesario presentar ninguna prueba de elegibilidad, identificación, número de seguro social o seguro médico. Es posible que los proveedores de la vacuna le pregunten si vive en Oregón o qué tipo de trabajo realiza.

## Distribución de la vacuna en Oregón

**P1: ¿La OHA publicará información sobre la vacuna de forma periódica, del mismo modo que se informa al público el número diario de pruebas realizadas, casos nuevos y muertes por COVID-19?**

**R1:** Sí, la OHA publica la información sobre las vacunas y las vacunaciones en el sitio web de las vacunas contra la COVID-19. Para obtener información sobre las vacunas contra la COVID-19 y seguir los avances en Oregón, visite <https://vacunacovid.oregon.gov>.

**P2: ¿Las vacunas contra la COVID-19 necesitan algún tipo de almacenamiento especial?**

**R2:** Muchas vacunas, como la vacuna de Moderna, necesitan mantener una cadena de frío estándar que requiere refrigeración básica o congelamiento. La vacuna de J&J se conserva en el refrigerador. La vacuna de Pfizer requiere mantener una cadena de ultrafrío especial con un congelador específico que mantiene la vacuna a una temperatura de entre -60 °C y -80 °C (-76 °F a -112 °F). Si bien Oregón dispone de una cantidad limitada de congeladores de este tipo, hay algunos hospitales y universidades que cuentan con ellos. El empaque de la vacuna se puede rellenar con hielo seco granulado, lo cual permite que la vacuna se pueda almacenar hasta 30 días sin el uso de un congelador especial a temperaturas bajo cero.

**P3: ¿Van a comprar más congeladores de almacenamiento ultrafrío?**

**R3:** A principios de enero, la OHA recibió 15 unidades portátiles pequeñas de almacenamiento a temperatura ultrabaja para aumentar la capacidad de almacenamiento de la vacuna de Pfizer en entornos no hospitalarios o en comunidades que no cuentan con los recursos o necesitan comprar una unidad propia. Se distribuyeron todas las unidades y, actualmente, la OHA no tiene pensado comprar más. Analizamos todo el panorama de distribución de vacunas, incluidas las que no requieren ultrafrío. Prevemos que habrá más cambios en las asignaciones federales de las diferentes vacunas y estamos trabajando con nuestros socios para mantener la flexibilidad en los sistemas de distribución a fin de garantizar el acceso a la vacuna contra la COVID-19 en todo Oregón, independientemente de los productos disponibles.

**P4: ¿Quién es responsable de asegurar que las vacunas se distribuyan de manera equitativa y a las personas que reúnen los requisitos según el plan de distribución del estado?**

**R4:** La distribución de las vacunas en Oregón está administrada por la Autoridad de Salud de Oregón, en consulta con la Oficina de la Gobernadora.

Los CDC asesoran a la OHA sobre las asignaciones semanales disponibles para Oregón. Esto se basa en un sistema de prorrateo que incluye la cantidad de residentes con necesidades por categoría de riesgo. A Oregón le corresponde aproximadamente el 1.21 %. La OHA realiza los pedidos a los CDC, que se envían

directamente a los proveedores de vacunas. Los envíos se basan en las poblaciones que los proveedores pueden atender y en la capacidad de refrigeración/congeladores disponible. Las vacunas se entregan directamente a los proveedores a través de las organizaciones de entrega contratadas por los CDC.

Las vacunas son enviadas desde las instalaciones de los fabricantes directamente a los proveedores en Oregón. Los proveedores pueden hacer un seguimiento de los envíos a través de ALERT IIS de Oregón (Sistema de Información de Inmunización).

## Detalles sobre la vacuna

### P1: ¿Qué efectos secundarios tiene la vacuna contra la COVID-19?

R1: Según la FDA, los efectos secundarios más frecuentes que se hallaron en los ensayos de la vacuna contra la COVID-19 incluyeron dolor, enrojecimiento o hinchazón en el lugar de la inyección, fatiga, dolor de cabeza, escalofríos, dolores musculares y dolor en las articulaciones. Después de recibir la vacuna contra la COVID-19, es probable que sienta dolor en el brazo. Es posible que tenga dolores musculares, dolor en las articulaciones, cansancio, dolor de cabeza, escalofríos, o fiebre. (La fiebre es menos común). Por lo general, esto significa que la vacuna está surtiendo efecto para que su cuerpo se mantenga saludable. Son signos normales de que el cuerpo está generando protección. A veces, estos efectos secundarios pueden no permitirle que realice sus actividades normales durante un par de días. La mayoría de estos efectos secundarios debería desaparecer en unos pocos días.

### P2: Estoy embarazada. ¿Puedo vacunarme contra la COVID-19?

R2: Los CDC no tienen información de seguridad sobre la COVID-19 en embarazadas, pero se están haciendo estudios en animales y seres humanos. Las vacunas de ARN mensajero no son vacunas “con virus vivos”. Si una embarazada forma parte de un grupo (de trabajadores de la salud, por ejemplo) al que se recomienda vacunar contra la COVID-19, puede elegir vacunarse luego de consultar con su proveedor médico para tomar una decisión informada. Los siguientes son algunos aspectos para tener en cuenta:

- El nivel de la COVID-19 en la comunidad y el riesgo de transmisión.
- El riesgo personal de contraer la COVID-19 (ocupación u otras actividades).
- El riesgo de la COVID-19 para la embarazada o el bebé en gestación.
- La eficacia de la vacuna.
- Los efectos secundarios de la vacuna.
- La falta de información sobre la vacuna durante el embarazo.
- Las mujeres que se vacunen y tengan fiebre como efecto secundario deben tomar acetaminofeno (Tylenol).



- No se recomienda hacerse una prueba de embarazo de rutina antes de vacunarse.

**P3: ¿Las vacunas son intercambiables?**

**R3:** No, las vacunas no son iguales. Las vacunas de Pfizer y de Moderna son muy similares. Ambas tienen la misma efectividad e impiden la propagación del virus de la misma manera, por lo que las personas deberán vacunarse con la que esté disponible. Pero la segunda dosis debe ser la misma marca de vacuna que la primera dosis.

La vacuna de J&J requiere una sola dosis, por lo que, si recibió esta vacuna, estará totalmente vacunado y no deberá recibir una segunda dosis de esta o de otra vacuna.

**P4: ¿La vacuna contra la COVID-19 está elaborada con virus vivos?**

**R4:** No, ninguna de las tres vacunas autorizadas contra la COVID-19 tiene virus vivos.

**P5: ¿La vacuna de Pfizer se mantendrá a una temperatura bajo cero cuando se inyecte? ¿O se calentará?**

**R5:** La vacuna se diluirá y se conservará en un refrigerador o a temperatura ambiente hasta seis horas antes de su administración.

**P6: ¿Puede una persona vacunarse contra la COVID-19 mientras está enferma?**

**R6:** Las personas que tienen síntomas leves de la enfermedad pueden vacunarse sin que se vea afectada la seguridad o eficacia de la vacuna. Sin embargo, las personas que tienen COVID-19 deben esperar hasta que finalice su período de aislamiento, es decir, 10 días o más según el momento en que se recuperen de los síntomas, para vacunarse a fin de evitar contagiar la enfermedad a los trabajadores de atención médica que administran la vacuna.

**P7: ¿Las dos dosis de la vacuna contra la COVID-19 tienen la misma cantidad? ¿La segunda dosis tiene mayor o menor cantidad que la primera?**

**R7:** Las dos dosis de la vacuna de Pfizer y de Moderna tienen la misma cantidad. Una dosis de la vacuna de Pfizer no es igual que una dosis de la vacuna de Moderna.

**P8: ¿Puedo recibir otras vacunas al mismo tiempo que me vacuno contra la COVID-19?**

**R8:** Para estar seguros, luego de recibir otras vacunas, los CDC recomiendan esperar dos semanas para vacunarse contra la COVID-19. Después de vacunarse contra la COVID-19, deberá esperar dos semanas para recibir otras vacunas.

No podrá vacunarse contra la COVID-19 de inmediato, este es el momento ideal para recibir otras vacunas que estén pendientes, como la antigripal, la antitetánica o la vacuna contra el herpes zóster.

## ¿A dónde me puedo dirigir para obtener más información?

- Visite <https://vacunacovid.oregon.gov>.
- Envíe un mensaje de texto con la palabra ORCOVID al 898211 para recibir actualizaciones por mensaje de texto/SMS (solo en inglés y en español).
- Envíe un correo electrónico a [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).

Si no puede encontrar respuesta a su pregunta sobre la vacuna contra la COVID-19 en <https://vacunacovid.oregon.gov>, por mensaje de texto o por correo electrónico, llame al Centro de Atención Telefónica al 211 o al 1-866-698-6155. Está disponible de 6 a. m. a 7 p. m. todos los días, incluidos los días feriados.

- Los tiempos de espera pueden ser extensos debido a la gran cantidad de llamadas. Tiene la opción de que le devuelvan la llamada en lugar de esperar en línea.
- En el Centro de Atención Telefónica se habla en inglés y en español. Para todos los demás idiomas, está disponible el servicio de interpretación gratuito.
- TTY: Marque 711 o llame al 1-866-698-6155.

**Accesibilidad a los documentos:** para las personas con discapacidades o las personas que hablan un idioma que no es inglés, la OHA puede proporcionar información en formatos alternativos, como traducciones, letra grande o braille. Comuníquese con el Centro de Información de Salud llamando al 1-971-673-2411, TTY 711, o bien, envíe un mensaje de correo electrónico a [COVID19.LanguageAccess@dhsoha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsoha.state.or.us).